

---

# 弁財天図

---

平成11年度修復事業



品名：絹本著色、弁財天図、南北朝、1幅  
所蔵：大英博物館  
所蔵番号：ADD-28

修復施工：岡墨光堂  
工期：平成11年5月～平成12年3月

## 弁財天図



図293 弁財天図 (修復後)  
Benzaiten, detail, after restoration



図294 弁財天図 (修復前)  
横折れの状態  
detail, before restoration horizontal creases



図295 弁財天図 (修復後 本紙及び全体)  
Benzaiten, painting and mounting, after restoration



図296 弁財天図 (修復前 本紙及び全体)  
Benzaiten, painting and mounting, before restoration



図297 改善された折れ山部分 (修復後)  
detail, after restoration



図298 折れ山に沿って絹と絵具の剥離剥落が発生 (修復前)  
detail, before restoration loses of pigments  
and/or silk were found along the creases



図299 改善された田補修箇所 (修復後)  
detail, after restoration silk infillings



図300 裏面から当てられた補紙 (修復前)  
detail, before restoration paper patches

## 1, 形状

形式

修復前の形式 大和表具 3段 掛軸装 (図296)

修復後の形式 仏表具 2段 掛軸装 (図295)

法量 本紙 表具

修復前 修復後 修復前 修復後

縦 135.5cm 138.4cm 206.8cm 227.2cm

横 57.4cm 59.0cm 73.8cm 78.8cm

保存箱 (図365)

## 2, 損傷

画面全体にきつい横折れが多数見られる。中央の折れ山で彩色の欠失が始まっている。絹目の歪みが見られる。(図293、294、297、298)

料絹欠失箇所、黒染め紙、緑青塗布紙による補修が施されている。(図299、300)

擦れによる絵具の剥落が見られる。

今回の修復で得た事実、その他

[本紙に関わること]

本紙料絹：平織り、経 50枚 2ツ入 (100本)/3cm デニール 42中  
緯 50本/3cm デニール 51中×2

絹幅 2枚 左39cm 右18.4cm 継ぎ手縫い糸は残存していた。

本紙の裏彩色が認められたので写真記録をした。(図363、364)

## 3, 修復工程と特記事項

### 1. 修復前の調査・記録

### 2. 解体等 (洗淨、旧裏打ち紙等の除去)

裏彩色の残存が確認されたので、旧肌裏打ち紙の除去は最小限の水を使用して行った。  
(乾式法)

画面を数層の紙で養生し、乾燥させた後、肌裏紙に小面積づつ少量の水を与えて、織紙をむしり取るようにして、紙を徐々に薄くして行き、本紙料絹の裏に施された裏彩色を動かさないよう作業する。(図356)

### 3. 本紙の補修

精製水の本紙表面に噴霧し、裏面に当てた吸い取り紙に汚れを吸着させた。

本紙全面に、2～3% 兎膠水溶液を筆で塗布した。(図357)

人工劣化絹にて、料絹欠失箇所の補絹を行い、地色による補彩をした。(図360)

欠失箇所の周囲に見られた絹目の歪み、乱れは矯正した。

### 4. 新規裏打ち

5. 表装裂の選択と調整

表装裂は取り替え、金軸は再用した。

6. 本紙と表装裂の付け廻しと総裏打ち

7. 仕上げ

8. 完成写真撮影



図356 旧肌裏紙の除去作業  
during restoration  
removal of lining paper



図357 膠液の塗布による彩色の剥落止作業  
during restoration  
fixing of color



図358 新規肌裏打ち作業  
during restoration  
new lining

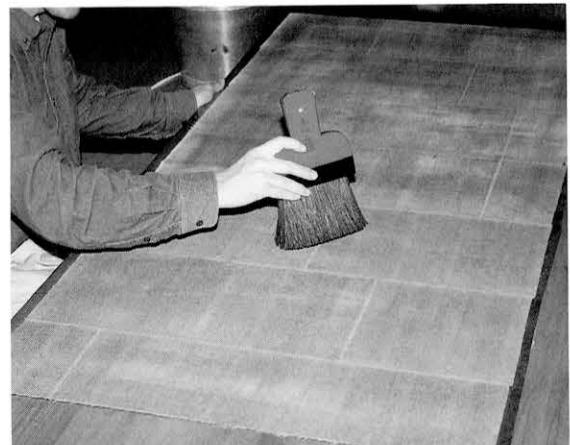


図359 新規増裏打ち作業  
during restoration  
second lining with beating brush

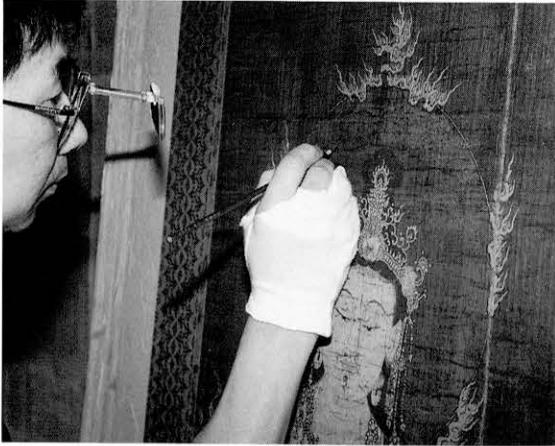


図360 地色合わせによる補彩作業  
during restoration  
toning the new silk infillings

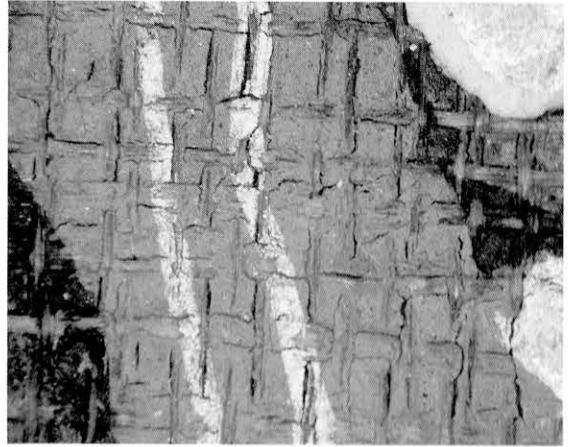


図361 顕微鏡写真 宝冠飾り部分 表面  
pigments on the surface by microscopic photo

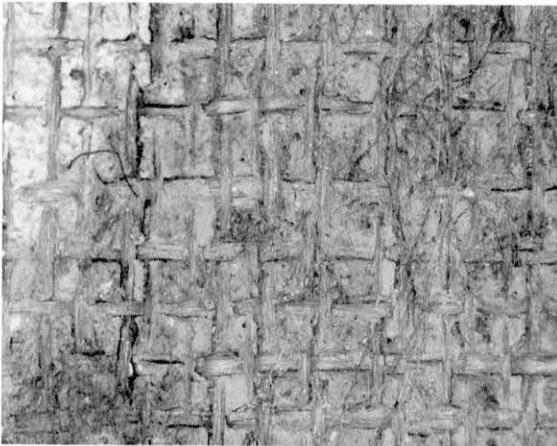


図362 宝冠飾り部分の裏彩色 (顕微鏡写真)  
verso painting on the reverse side of the silk



図363 左目部分の表面 (顕微鏡写真)  
surface of left eye



図364 左目部分の裏彩色 (顕微鏡写真)  
revers side of the left eye showing verso painting

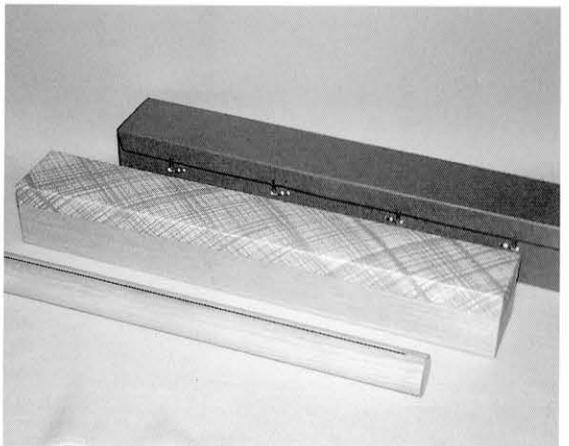


図365 保存箱と太巻添軸  
conservation box and roller clump

**Benzaiten-zu**

Painting in colors on silk

The British Museum [Inv. # ADD-28]

Conservation Studio            Oka-Bokkodo

Conservation Period:    May 1999 / March 2000

Format

Before Treatment: Hanging scroll Yamato style (photo-296)

After Treatment: Hanging scroll Butsuga style (photo-295)

Dimensions

Painting

Before Treatment: H 135.5cm W 57.4cm

After Treatment: H 138.4cm W 59.0cm

Mounting

Before Treatment: H 206.8cm W 73.8cm

After Treatment: H 227.2cm W 78.8cm

**Condition Before Treatment**

<The Painting: Pigments and Silk Support>

Many severe horizontal creases were observed at the top of the creases the colors were started to be lost. Distortion of thread alignment were observed. (photo-293, 294, 297, 298)

Patchings were done by the black and green colored papers. (photo-299, 300)

Abrasion of colors were observed.

Verso painting was observed by microscopically from the recto. (photo-363, 364)

The silk support

Warp: Average thread width: 42 denier

Thread count: 100 threads/3cm Raddle: 50 teeth/3cm

Weft: Average thread width: 51 denier

Thread count: 50 two-ply threads/3cm

Width Left: 39cm Right: 18.4cm

Stiching thread was remained

**Conservation Treatment and Matters of Special Note**

1) Examination and Documentation: Before Treatment

2) Disassembling the mounting, Washing the Painting

In order to remain the verso painting, removal of lining paper was done with minimized quantity of water. (photo-356)

3) Repairing the Painting

Dirt was absorbed by blotting paper placed under the painting, after spraying water

onto the surface.

Fixing of color was done by brushing of 2/ 3% water solution of rabbit glue. (photo-357)

Infilling was done with artificially detereolated silk. It was followed by adding color to the infilled parts. (photo-360)

Correction of distorted thread alignment was done at the boaders of the missings.

4) Dyeing the Lining Papers, Relining the Painting (photo-358, 359)

5) Selecting and Preparing the Mounting Fabrics

6) Assembling the Mounting, Adding the Final Backing

7) Finishing

8) Photpdocumentation